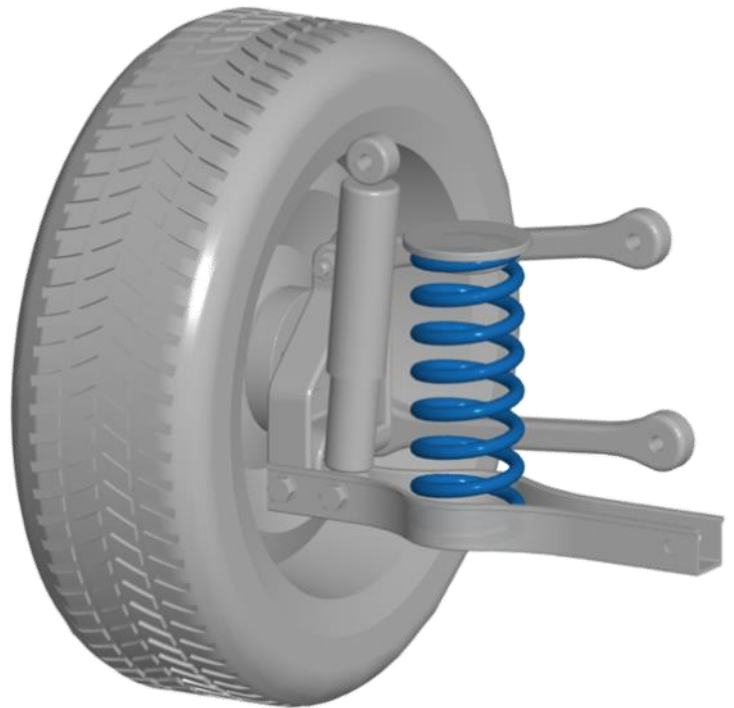


HV-198401

Volkswagen Multivan

**MAX COMFORT.
MAX CONTROL.
MAX SAFETY.**



NL Montage handleiding

EN Fitting instructions

DE Einbau Anleitung

FR Guide d'installation



Suspension
Systems

NL Aanhaalmoment
 (in aansluiting van VDI 2230 uitgave 2001)
 Metrisch schroefdraad en Ripp- en Tensilock schroeven
 DIN912, DIN931, DIN933, DIN985...
 DIN88933 DIN88934, DIN88913, DIN88914.

Aanhaalmoment van originele bouten en moeren volgens werkplaatshandboek.

	Aandraaimoment [Nm]	
	<i>Klasse</i>	
Schroefdraad	8.8	10.9
5	5	7.4
6	8.6	12.7
8	21	30.8
10	41.6	61.1
12	72.5	107
14	110	140
16	150	160

EN Tightening torque
 (following VDI 2230 publishing 2001)
 Metric screw thread and Ripp- and Tensilock bolts
 DIN912, DIN931, DIN933, DIN985...
 DIN88933 DIN88934, DIN88913, DIN88914.

Tightening torque of original bolts and nuts according to workshop manual.

	Torque values [Nm]	
	<i>Strength class</i>	
Thread	8.8	10.9
5	5	7.4
6	8.6	12.7
8	21	30.8
10	41.6	61.1
12	72.5	107
14	110	140
16	150	160

DE Anziehdrehmoment
 (in Anlehnung an VDI 2230 Ausgabe 2001)
 Metrischem Gewinde und Ripp- und Tensilock Schrauben
 DIN912, DIN931, DIN933, DIN985...
 DIN88933 DIN88934, DIN88913, DIN88914.

Anziehdrehmoment der Originalschrauben und -Muttern gemäß Werkstatthandbuch.

	Anziehdrehmoment [Nm]	
	<i>Festigkeitsklasse</i>	
Gewinde	8.8	10.9
5	5	7.4
6	8.6	12.7
8	21	30.8
10	41.6	61.1
12	72.5	107
14	110	140
16	150	160

FR Couples de serrage
 (à l'instar du VDI 2230 Edition 2001)
 Filetage métrique et boulons Ripp et Tensilock
 DIN912, DIN931, DIN933, DIN985...
 DIN88933 DIN88934, DIN88913, DIN88914.

Couple de serrage des boulons et écrous d'origine selon le manuel d'atelier.

	Couple de serrage [Nm]	
	<i>Classe d'intensité</i>	
Filetage	8.8	10.9
5	5	7.4
6	8.6	12.7
8	21	30.8
10	41.6	61.1
12	72.5	107
14	110	140
16	150	160



Notice

NL

1. Monteer originele delen van de auto volgens voorschriften in het werkplaats-handboek.
2. Controleer na de montage of de MAD veer voldoende voorspanning heeft.
3. Bescherm metalen delen met een corrosie-werende coating.
4. Stel de koplamphoogte en indien aanwezig het camera en / of radarsysteem opnieuw af.
5. Bij een multi-link wielophanging is het raadzaam opnieuw uit te lijnen.
6. Op de volgende pagina vindt u de QR codes en URL's om de betreffende documenten van deze set te downloaden

EN

1. Mount original parts of the car as specified in the workshop manual.
2. After mounting, check that the MAD spring has enough pre-tension.
3. Protect metal parts with an anticorrosive coating.
4. Readjust the headlights, and the camera and/or radar system if present.
5. With multi-link suspension, we recommend realigning.
6. On the following page you will find the QR codes and URLs to download the relevant documents of this set

DE

1. Montieren Sie Originalteile des Autos gemäß den Anweisungen im Werkstatthandbuch.
2. Überprüfen Sie nach der Montage, ob die MAD-Feder ausreichend Vorspannung hat.
3. Schützen Sie Metallteile mit einer korrosionsbeständigen Beschichtung.
4. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe und, falls vorhanden, die Kamera und/oder das Radarsystem erneut ein.
5. Bei einer Mehrlenker-Radaufhängung empfiehlt es sich, diese erneut auszurichten.
6. Auf der folgenden Seite finden Sie die QR-Codes und URLs zum Herunterladen der relevanten Dokumente dieses Sets

FR

1. Installez les pièces d'origine du véhicule comme indiqué dans le manuel d'atelier.
2. Après l'installation, vérifiez que le ressort MAD est suffisamment précontraint.
3. Protégez les pièces métalliques avec un revêtement résistant à la corrosion.
4. Réglez à nouveau la hauteur des phares et le système de caméra et/ou de radar, le cas échéant.
5. Dans le cas d'une suspension multibras, il est conseillé de refaire la géométrie.
6. Sur la page suivante, vous trouverez les codes QR et les URL permettant de télécharger les documents pertinents de cette série.



Notice



<https://mad-automotive.com/documents/VH1920840.pdf>



<https://mad-automotive.com/documents/9901.pdf>



NL Hef het voertuig en verwijder de wielen.

EN Lift the vehicle and remove the wheels.

DE Heben Sie das Fahrzeug an und entfernen Sie die Räder.

FR Soulevez le véhicule et retirez les roues.



NL Verwijder de veerpoot volgens het werkplaats-handboek.

EN Remove the strut according to the workshop manual.

DE Bauen Sie das Federbein gemäß dem Werkstatthandbuch aus.

FR Déposez la jambe de force conformément au manuel d'atelier.



NL Ontvet de bovenkant van de schokdemperbuis.

EN Degrease the top of the shock absorber tube.

DE Entfetten Sie die Oberseite des Stoßdämpferrohres.

FR Dégraisser le haut du tube amortisseur.



NL Plak de bufferverhoger op de schokdemper.

EN Stick the bump stop raiser onto the shock absorber.

DE Stecken Sie die Anschlagpuffererhöhung auf den Stoßdämpfer.

FR Collez le rehausseur de butée sur l'amortisseur.



NL Vervang de veer door de MAD veer en monteer de veerpoot weer op het voertuig volgens het werkplaats handboek.

EN Replace the spring with the MAD spring and mount the strut back onto the vehicle according to the workshop manual.

DE Tauschen Sie die Feder gegen die MAD Feder aus und montieren Sie das Federbein gemäß dem Werkstatthandbuch wieder an das Fahrzeug.

FR Remplacez le ressort par le ressort MAD et remontez la jambe de force sur le véhicule conformément au manuel d'atelier.



NL Monteer de wielen weer op het voertuig. Laat het voertuig vervolgens zakken.

EN Mount the wheels back onto the vehicle. Then lower the vehicle.

DE Montieren Sie die Räder auf das Fahrzeug. Senken Sie dann das Fahrzeug ab.

FR Remontez les roues sur le véhicule. Ensuite, abaissez le véhicule.



NL Hef het voertuig totdat de wielen vrij hangen.

EN Raise the vehicle until the wheels hang freely.

DE Heben Sie das Fahrzeug an, bis die Räder frei sind.

FR Relevez le véhicule jusqu'à ce que les roues soient libres.



NL Onthoud de stand van de veer en verwijder de veer met een veerspanner.

EN Remember the position of the spring and then remove the spring with a spring tensioner.

DE Merken Sie sich die Position der Feder und entfernen Sie die Feder mit einem Federspanner.

FR N'oubliez pas la position du ressort et retirez-le à l'aide d'un tendeur de ressort.



NL Zet de veerschotels over op de MAD veer. Zorg ervoor dat de schotels goed in de veer zitten

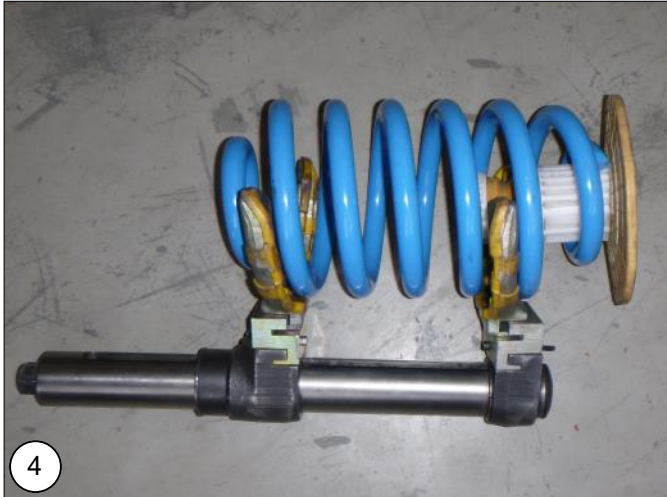
EN Transfer the spring seats to the MAD spring. Make sure that the spring seats are properly seated in the spring.

DE Übertragen Sie die Federteller auf die MAD Feder. Stellen Sie sicher, dass die Federteller richtig in der Feder sitzen.

FR Déplacez les plaques de ressort sur le ressort MAD. Assurez-vous que les plaques de ressort sont bien en place au ressort.



HV-198401 Rear



NL Monteer de MAD veer op het voertuig met behulp van een veerspanner. Let op de stand van de veer.

EN Mount the MAD spring onto the vehicle with the help of a spring tensioner. Pay attention to the position of the spring.

DE Montieren Sie die MAD Feder mit Hilfe eines Federspanners am Fahrzeug. Achten Sie auf die Position der Feder.

FR Montez le ressort MAD sur le véhicule à l'aide d'un tendeur de ressort. Faites attention à la position du ressort.



NL Laat het voertuig zakken en controleer of de veer en de veerschotels goed gecentreerd zitten.

EN Lower the vehicle and check that the spring and the spring seats are correctly centred.

DE Senken Sie das Fahrzeug ab und prüfen Sie, ob die Feder und die Federteller richtig zentriert sind.

FR Abaissez le véhicule et vérifiez que le ressort et les plaques de ressort sont correctement centrés.

MAD

Wiltonstraat 53
3905 KW Veenendaal
The Netherlands

T +31 (0) 318 586 100

mad-automotive.com



Suspension
Systems